



Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

S/1999/293
17 March 1999
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ДОКЛАД ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ, ПОДГОТОВЛЕННЫЙ ВО ИСПОЛНЕНИЕ
РЕЗОЛЮЦИЙ 1160 (1998), 1199 (1998) И 1203 (1998)
СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ

I. ВВЕДЕНИЕ

1. Настоящий доклад представляется во исполнение резолюций Совета Безопасности 1160 (1998) от 31 марта 1998 года, 1199 (1998) от 23 сентября 1998 года и 1203 (1998) от 24 октября 1998 года. Он касается всеобъемлющего режима наблюдения, созданного в соответствии с резолюцией 1160 (1998) Совета Безопасности, а также гуманитарных и правозащитных аспектов ситуации в Косово и охватывает период с момента представления моего предыдущего доклада от 30 января 1999 года (S/1999/99). Информация, содержащаяся в настоящем докладе, дополняет информацию, представленную действующим Председателем Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ) в его докладе Совету от 26 февраля 1999 года (S/1999/214). Как указывается в моем письме, препровождающем этот доклад, я прекратил представлять всеобъемлющие доклады о положении в Косово, которое теперь освещается в докладах ОБСЕ, представляемых с учетом желания Совета быть постоянно информированным о ситуации в этом районе.

II. ВСЕОБЪЕМЛЮЩИЙ РЕЖИМ НАБЛЮДЕНИЯ ЗА ОСУЩЕСТВЛЕНИЕМ ЗАПРЕТОВ, НАЛАГАЕМЫХ РЕЗОЛЮЦИЕЙ 1160 (1998) СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ

2. Как я заявил в моем докладе от 5 августа 1998 года (S/1998/712), общий объем ресурсов, выделенных организациями, готовыми принять участие в наблюдении за соблюдением запретов, введенных резолюцией 1160 (1998), не позволяет учредить всеобъемлющий режим наблюдения, как он предусмотрен в этой резолюции. Я также заявил, что тем не менее предложенные ими взносы в сочетании с вкладом Сил превентивного развертывания Организации Объединенных Наций (СПРООН) могут создать полезную основу для представления докладов о нарушениях запретов и для оказания помощи Комитету, учрежденному резолюцией 1160 (1998), в осуществлении его мандата. Эти организации, а также СПРООН предоставили полезную информацию в своих докладах, направляемых вышеуказанному Комитету.

3. Прекращение мандата СПРООН негативно отразится на усилиях по наблюдению за осуществлением запретов, налагаемых резолюцией 1160 (1998) Совета Безопасности. Соответственно, Совет Безопасности может пожелать пересмотреть процедуры режима наблюдения. Тем временем представителям участвующих организаций и Секретариата необходимо будет продолжить проведение периодических совещаний для обмена информацией и рассмотрения практических вопросов, связанных с их деятельностью по наблюдению.

III. ГУМАНИТАРНАЯ СИТУАЦИЯ И ПОЛОЖЕНИЕ В ОБЛАСТИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА В КОСОВО

Насилие

4. Гуманитарная ситуация и положение в области прав человека в Косово остаются сложными. Отсутствие в целом безопасности в сочетании с продолжающимися и непредсказуемыми вспышками насилия создают порочный круг перемещения и возвращения населения по всей территории Косово. В течение отчетного периода сообщения о преднамеренных убийствах мирных жителей, произвольных казнях, грубом обращении с задержанными и новых случаях похищений поступали практически ежедневно. С 20 января Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека (УВКПЧ) зарегистрировало более 65 случаев насильственной смерти, в том числе один случай в заключении. Проведенное Управлением расследование случаев преднамеренного насилия лишь подтвердили высказанные мною в предыдущем докладе наблюдения о том, что изменение характера насильственной деятельности в Косово, которая в настоящее время распространилась на городские районы, привело к увеличению числа лиц, находящихся под постоянной угрозой быть непосредственно затронутыми этим насилием или произволом.

5. И хотя стычки между сербскими силами безопасности и военизированными формированиями косовских албанцев стали происходить реже, все чаще основным объектом актов насилия становятся мирные жители Косово. Большинство жертв в крае - это отдельные лица, убийство которых становится все более распространенным явлением. В большинстве случаев никто не берет на себя ответственность за инциденты с применением насилия. Это способствует нагнетанию атмосферы страха и неуверенности в собственной безопасности, вызывая у общин глубокое недоверие друг к другу и усугубляя имеющиеся в Косово проблемы гуманитарного и социального характера.

6. Нижеследующее описание места и времени крупных инцидентов свидетельствует о продолжающемся распространении насилия в Косово в отношении мирных жителей. 18 января 1999 года был убит серб после того, как, согласно сообщениям, он не остановился на созданном Освободительной армией Косово (ОАК) контрольно-пропускном пункте в Недаковаце вблизи Косовска-Митровицы. 19 января вблизи Истока было найдено тело учителя из числа косовских албанцев. 20 января две сербские женщины (мать и дочь) получили ранения после того, как неизвестные открыли по их дому огонь, по всей видимости, пытаясь убить отца. 21 января были убиты мужчины и женщина из числа косовских албанцев, когда по их автомобилю был открыт огонь на перекрестке на окраине Ораховаца. В тот же день вблизи дороги Печ-Митровица было найдено тело доктора из числа косовских албанцев.

7. 24 января на дороге Раковина-Ябланица были убиты ремонтировавшие трактор пять косовских албанцев: два мужчины, одна женщина и два подростка в возрасте 11 и 12 лет. Согласно сообщениям международных наблюдателей, на месте инцидента было найдено около 60 гильз, а на телах обнаружены многочисленные раны от пуль.

8. 25 января один косовский албанец был убит, а его сын получил тяжелые ранения вблизи Дечани, когда нападавшие люди в масках произвели, согласно сообщениям, 55 выстрелов по их автомашине. 26 января тяжелые ранения получил сербский мужчина во время нападения на его дом в муниципалитете Исток. 27 января на окраине Косовска-Митровицы в кювете было обнаружено тело 23-летнего серба; его тело могло быть перенесено сюда уже после того, как жертву убили в другом месте.

9. 29 января источники косовских албанцев сообщили о том, что в деревне Бистразин было обнаружено тело косовского албанца и что другой албанец, который имел тесные связи с Демократической лигой Косово (ДЛК), получил серьезные ранения у входа в свою квартиру, когда двое неизвестных выстрелили в него. 30 января на дороге Печ-Приштина был обнаружено тело 36-летнего косовского албанца из Печа с огнестрельной раной в голове. В то же день в деревне Градис было найдено тело предполагаемого "сторонника косовских албанцев" учителя физики из Джаковицы. В муниципалитете Исток пожилой серб был убит, а его 72-летняя жена получила ранения, когда в их дом в деревне Ракос неизвестные бросили гранату.

10. 31 января к югу от Истока было обнаружено тело косовского албанца из деревни Бегов-Вуковац с простреленной головой. В тот же день в муниципалитете Стимле вооруженные люди в масках, согласно сообщениям, ворвались в дом в деревне Дне-Годанце и ранили одного мужчину и двух подростков.

11. Нападения и убийства в городских районах продолжались и в течение первых недель февраля. 4 февраля в машине на дороге между деревнями Истиниц и Горня-Лика в муниципалитете Дечане были обнаружены тела трех косовских албанцев, а вблизи деревни Раставица найден труп серба. Все они были застрелены. 4 февраля огнем из автоматического оружия был убит сербский мужчина, проходивший по дороге из Печа в Джаковицу.

12. 7 февраля тела двух косовских албанцев, которые считались пропавшими без вести с 3 января, были обнаружены в Качанике к югу от Урошеваца. В ночь с 7 на 8 февраля тело неизвестного в возрасте приблизительно 30 лет было обнаружено в деревне Ливадия в муниципалитете Липлян. На момент составления настоящего доклада УВКПЧ пыталось проверить несколько сообщений о телах, найденных 8 февраля в районе Джаковицы. Тела двух молодых людей, принадлежащих 17-летнему подростку и 20-летней девушке, были, согласно сообщениям, обнаружены в двух различных местах на окраине Джаковицы. Тело одного косовского албанца, скончавшегося в результате получения огнестрельных ранений, было обнаружено в его машине в районе Джаковицы вблизи деревни Траканиц. В тот же день опять же в Джаковице были обнаружены тела мужчины и пожилой женщины. Обе жертвы, которые, как предполагается, были из района Ромы, скончались от огнестрельных ранений в шею. 10 февраля были обнаружены тела двух косовских албанцев из деревни Годен вблизи Джаковицы.

13. 11 февраля в различных районах Косово были обнаружены еще четыре тела. Согласно сообщениям средств массовой информации, тело одного косовского албанца, владельца чайной в Истоке, было обнаружено на дороге Зач-Заблаче; он был убит выстрелом в голову. В двух разных местах в Ново-Село вблизи Печа были обнаружены тела двух мужчин: один - косовский албанец, убитый выстрелом в голову, а тело другого - не опознано. В пруду в Клине было обнаружено тело неизвестного мужчины.

14. Преднамеренные акты насилия в отношении мирных жителей в Косово приобретают новые, еще более опасные формы. В частности, серьезную озабоченность вызывают участвовавшие в последнее время террористические акты против сербских и албанских заведений в городских районах, в том числе взрывы гранат в кафе и магазинах. С конца января поступило по меньшей

мере 10 сообщений о таких инцидентах в Приштине, Пече, Косовска-Метровице и Урошеваце. Проведенное УВКПЧ расследование свидетельствовало о том, что во многих случаях эти заведения посещали и сербы и албанцы и что ранее между ними не было замечено каких-либо стычек. Последний инцидент, происшедший 13 февраля на главной площади города Урошеваца был особенно ужасным: 12 человек получили ранения, и был нанесен ущерб приблизительно 20 соседним магазинам и нескольким стоявшим поблизости автомобилям. 17 февраля на урошевацком рынке было обнаружено взрывное устройство, которое затем обезвредили сотрудники Контрольной миссии в Косово. Результатом таких нападений является отдаление сербской и албанской общин друг от друга, а также глубоко укоренившееся чувство неуверенности в своей безопасности и сужение остающихся возможностей для совместного существования.

15. В связи с вышеописанными нападениями с применением гранат и убийством ряда лиц в Приштине и в районах Печа и Джаковицы УВКПЧ выразило обеспокоенность по поводу того, что особенно в вышеуказанных трех городских районах объектом насилия становятся мирные жители, известные своей беспристрастностью и гибкостью в том, что касается общинных отношений, а также интеллигенция и умеренные общинные активисты. Сотрудники УВКПЧ все чаще также стали получать сведения о том, что возрастающее давление на городскую элиту в Приштине, Пече и Джаковице становится источником напряженности и страха в Призрене.

Расследование в Рачаке

16. 10 февраля 1999 года 40 оставшихся тел косовских албанцев, погибших во время расправы в Рачаке, были переданы членам их семей. Похороны состоялись в Рачаке 11 февраля. Передача этих тел послужила поводом для разногласий между правительством Союзной Республики Югославии и КМК. По состоянию на 1 февраля группа финских судебно-медицинских экспертов завершила или проконтролировала аутопсию 24 из 40 тел, привезенных в Приштину из мечети в Рачаке. Вскрытие 16 тел провели сербские патологоанатомы еще до прибытия финской группы. Согласно сообщениям, 5 из обнаруженных в Рачаке в общей сложности 45 тел были увезены из деревни членами семьи и не подвергались вскрытию. В течение двухнедельного пребывания в Союзной Республике Югославии финская группа подчеркивала, что она не проводит расследования событий в Рачаке, а лишь занимается вскрытием тел, перевезенных с места убийства в рачакскую мечеть, а затем в приштинский морг. После событий в Рачаке место гибели людей не было изолировано; остаются неясными и обстоятельства сбора доказательств и последовательность, в какой их передавали на хранение. Финская группа сообщила, что в начале марта она передаст результаты своей патологоанатомической экспертизы в Рачаке Европейскому союзу и районному суду Приштины. На данный момент нет никаких указаний на то, что власти Союзной Республики Югославии собираются предать суду лиц, виновных в совершении расправы в Рачаке.

Похищения и взятие заложников

17. За этот период не появилось и не было добровольно представлено никакой новой информации о месте нахождения или судьбе похищенных или пропавших без вести лиц. Всего было похищено 11 человек: 10 сербов, из которых пять были отпущены, а одному удалось бежать, и один косовский албанец, которого обнаружили убитым. 21 января в деревне Наволяне, муниципалитет Вучитрн были похищены пять сербских мирных жителей (три мужчины и две женщины), которые 23 января были освобождены после вмешательства Контрольной миссии в Косово. Представитель ОАК в Приштине заявил, что никто этих пятерых человек не похищал. Он утверждал, что "пять человек сербской национальности были остановлены, разоружены и арестованы ... в соответствии с положениями международных конвенций и международными нормами и исходя из интересов общественной безопасности и порядка в этой деревне".

18. В ночь с 8 на 9 февраля вблизи Косовска-Метровицы пропал сербский мирный житель. На следующую ночь вблизи Ново-Село на дороге Приштина-Вучитрн были похищены еще два сербских мирных жителя. Одному из них удалось бежать, и он сообщил, что его похитили лица, одетые в форму со знаками различия ОАК. 10 февраля было обнаружено тело косовского албанца из Урошеваца, который был похищен днем ранее. 11 февраля сербские источники сообщили о том, что прошлой ночью были похищены два полицейских в штатском; последний раз их видели возвращавшимися со службы в Косово-Поле на окраине Приштины.

Задержания и судебные разбирательства

19. В ходе проводимых Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека бесед на местах и судебных свидетельских показаний сообщается о случаях произвольного задержания и систематического жестокого обращения с косовскими албанцами, которые задерживаются полицией и находятся под юрисдикцией министерства юстиции. Согласно информации, предоставленной сербским прокурором Драгицей Кршмановичем, 2007 человек в Косово были обвинены в уголовных преступлениях, связанных с терроризмом, угрозой территориальной целостности страны и подрывной деятельностью. Из них 1060 человек в настоящее время находятся под стражей, и 824 - предъявлены обвинения. Как сообщалось ранее, общее число косовских албанцев, которые подвергались задержанию, допросу, "информационным беседам" или были арестованы и впоследствии освобождены полицией, не установлено.

20. 16 января было получено сообщение о том, что Халит Алиядж, 48 лет, который был арестован за день до этого, умер, находясь под стражей в полицейском участке в Дьяковице. УВКПЧ проводит дальнейшее дознание по этому делу. УВКПЧ известно о трех других лицах, которые умерли в 1998 году, находясь под стражей в полиции в Дьяковице.

21. Персонал УВКПЧ продолжает наблюдать за судебными разбирательствами по делам косовских албанцев, обвиняемых в террористической или антигосударственной деятельности. Число лиц, которым уже вынесены приговоры в судах первой инстанции, относительно незначительное. Большинство разбирательств еще не завершено. Вне зависимости от размеров группы обвиняемых или числа вызываемых свидетелей, большинство разбирательств, за которыми наблюдает Управление, прекращаются после заседаний продолжительностью в один день или менее, и последующие заседания по этому же делу часто откладываются и проводятся лишь за несколько дней до истечения максимальной разрешенной законом отсрочки. В результате подсудимые находятся под стражей бесконечно. 8 февраля слушание по делу 24 подсудимых "ораховатской группы" было вновь отложено до 10 марта. Эта группа была арестована ориентировочно 21 июля 1998 года и с тех пор содержится под стражей и систематически подвергается жестокому обращению в Липлянской тюрьме. На заседании 8 февраля впервые кто-либо из обвиняемых дал в суде показания после более чем 6-месячного задержания и неоднократных отсрочек.

22. За отчетный период 5 февраля были вынесены приговоры по делу "урошевацкой группы". 11 членов этой группы, в которую входят 28 человек, были арестованы в июне 1998 года; согласно сообщениям, двое из этих подсудимых умерли в результате пыток, находясь под стражей в полиции. Девять остальных подсудимых предстали перед районным судом Приштины в конце декабря и середине января. Судебное разбирательство по делам 17 обвиняемых проводилось заочно. Все девять подсудимых заявили в суде, что они подвергались пыткам и имеют видимые телесные повреждения, якобы причиненные сотрудниками полиции и государственной безопасности, в том числе после того, как им было предъявлено обвинение судебным следователем. Подсудимые, в том числе те из них, дела которых рассматривали заочно, были приговорены к различным срокам заключения от 2,5 до 15 лет.

23. 10 февраля районный суд Призрена приговорил восемь человек из муниципалитета Ораховац к пяти годам тюремного заключения по обвинению в терроризме. Все осужденные были обвинены в членстве в так называемой "ОАК". Обвинения конкретным лицам включали предоставление ОАК медикаментов, продовольствия и топлива, владение оружием, осуществление патрулирования и открытие огня по патрулям министерства внутренних дел. Решение суда полагалось на признания, которые осужденные сделали судебному следователю, и фотокопии предполагаемых списков членов ОАК. Никаких подлинников этих документов не было представлено обвинением в качестве доказательств. В ходе ранее проведенных разбирательств обвиняемые утверждали, что их заявления были сделаны под давлением и в результате пыток, но эти утверждения не рассматривались судом. Объясняя при вынесении приговора, почему суд не рассматривал эти утверждения, председатель суда заявил, что суд серьезно рассмотрел бы эти утверждения, если бы некоторые из осужденных не признали, что они были членами ОАК. В заключительном судебном решении не указывались деяния, которые, как было доказано, были совершены каждым из осужденных. Председатель суда указал в своем объяснении по поводу судебного решения, что стратегия адвокатов вынудила его вынести суровые приговоры.

Перемещенные лица

24. Следить за числом перемещенных лиц сложно, однако Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ) после консультаций с партнерами из неправительственных организаций (НПО) считает, что их число составляет порядка 211 000 в Косово, и, согласно оценкам, 25 000 в Черногории. Оценить число вернувшихся лиц еще более сложно, если учесть долгосрочные перемещения некоторых лиц, краткосрочные, а порой и неоднократные перемещения в сочетании с возвращением других лиц. УВКБ в этой связи считает, что на данном этапе было бы более целесообразно удовлетворять гуманитарные потребности всех пострадавших от войны лиц, включая перемещенных лиц, вернувшихся лиц, принимающих семей, и тех, кто никогда не перемещался, но потерял все свое имущество и средства к существованию. Гуманитарные учреждения Организации Объединенных Наций и НПО вместе предоставляют чрезвычайную помощь приблизительно 420 000 лиц в Косово и Черногории.

25. Возобновление боевых действий в Косово в январе и феврале привело к новому перемещению населения. Столкновения между полувоенными формированиями косовских албанцев и сербскими силами в районе Подуево помешали возвращению порядка 15 000 перемещенных лиц из приблизительно 17 деревень. Дома сербов и албанцев вдоль главной дороги Приштина-Подуево по-прежнему пусты, поскольку приблизительно в 3 километрах к западу периодически вспыхивают бои. В этом районе происходило перемещение населения, его возвращение и новое перемещение. Аналогичные столкновения в Дренице, Сува-Реке, Стимле, Призрене и Вучитрне также привели к новому потоку перемещенных лиц. В ряде случаев по крайней мере некоторые из перемещенных лиц вернулись, как только прекратилось насилие; в других местах - где сохранилось присутствие сербских сил безопасности или полувоенных формирований косовских албанцев - страх препятствовал быстрому возвращению.

26. В феврале также происходил дальнейший отъезд сербского населения из городов и деревень, в которых они составляли меньшинство или в которых происходили столкновения между полувоенными формированиями косовских албанцев и силами безопасности. Согласно информации, предоставленной сербским комиссаром по делам беженцев, за последние месяцы из порядка 90 деревень в центральных и западных районах Косово выехало все сербское население, а в таких городах, как Подуево и Косовска Митровица, произошло сокращение сербского населения. Согласно оценкам, число перемещенных сербов в пределах Косово составляет 10 000, а еще 30 000 человек выехали в другие части Сербии. В противоположность этому, косовские албанцы, которые утратили документы, удостоверяющие личность, или никогда не имели их, боятся

выезжать из своих деревень, опасаясь преследований со стороны сил безопасности. УВКБ стремится предотвратить дальнейшее перемещение и облегчить посещение лицами, не имеющими документов, соответствующих полицейских участков для получения документов, удостоверяющих личность.

Возвращение

27. В течение всего отчетного периода отмечались случаи возвращения, особенно там, где ОБСЕ/Контрольная миссия в Косово сохраняют постоянное присутствие. Например, в Слапузане к югу от Приштины вернулось 1200 бывших перемещенных лиц, в Мальишево в свою деревню вернулось более половины из 3000 бывших жителей, а в Джунике в свои дома вернулось более 1500 жителей. После состоявшихся 13 февраля похорон 40 убитых в Рачаке ОБСЕ/Контрольная миссия в Косово установили постоянное присутствие в этом районе, и с тех пор некоторые жители деревень вернулись. В Лодье - деревне в окрестностях Печа, которая была практически полностью уничтожена прошлым летом, - УВКБ и НПО оказывают помощь группе из приблизительно 16 семей в ремонте незначительно пострадавшего здания школы. В настоящее время эти семьи проживают в школе, одновременно стремясь к решению основной задачи - восстановлению своих домов.

Гуманитарная помощь

28. В течение февраля, несмотря на насилие и неблагоприятные погодные условия, почти непрерывно продолжалась доставка гуманитарной помощи. УВКБ координирует и возглавляет три межучрежденческие колонны, которые шесть раз в неделю на систематической основе доставляют помощь перемещенным и вернувшимся лицам и населению, пострадавшему от войны. Отмечались некоторые случаи нарушения поставки чрезвычайной помощи, предоставляемой НПО, работающими за пределами системы сопровождаемых колонн. Имеются сообщения о конфискации сербскими силами безопасности местных грузовиков, нанятых одной из НПО, и предметов чрезвычайной помощи, принадлежащих другой организации. Кроме того, сообщалось также о случаях запугивания представителей НПО, оказывающих чрезвычайную помощь. Представители некоторых НПО сообщали о неоднократных посещениях обычной и финансовой полицией и допросах на предмет их деятельности, а другие сообщали об агрессивном поведении членов ОАК.

Обследование жилого фонда

29. УВКБ и ЮНИСЕФ совместно с 14 НПО провели в период с ноября 1998 года по февраль 1999 года обследование жилого фонда в 654 деревнях в 19 муниципалитетах, затронутых конфликтом в Косово. Четыреста сорок деревень непосредственно пострадали от конфликта, и нанесенный урон колебался от незначительного ущерба до полного разрушения. До конфликта в этих деревнях насчитывалось в общей сложности 66 686 односемейных домов. Половине из этих домов нанесен ущерб различной степени, а 22 239 домов требуют крупных восстановительных работ. В отчете о жилом фонде указываются степень ущерба с разбивкой по каждой деревне в каждом из 19 обследованных муниципалитетов, и он станет важным документом при планировании приоритетов в области ремонта и реконструкции.

30. ЮНИСЕФ в сотрудничестве с пятью международными НПО провел оценку ущерба, нанесенного школам в 13 муниципалитетах. Результаты проведенного обследования указывают, что из 900 школ 163 были разрушены или претерпели серьезный ущерб, остальным был нанесен незначительный ущерб или они были разграблены.

IV. ЗАМЕЧАНИЯ

31. УВКБ и его партнеры по системе Организации Объединенных Наций и НПО будут продолжать свои усилия в этих опасных условиях по защите многочисленных беженцев и перемещенных лиц и оказанию им помощи, а также поддержке населения, пострадавшего от продолжающегося 12 месяцев конфликта в Косово. Однако имеются серьезные свидетельства того, что насилие против гражданского населения и столкновения между сербскими силами безопасности и полувоенными формированиями косовских албанцев будут продолжаться, что в свою очередь приведет к дополнительному перемещению гражданского населения. Сотрудничество между УВКБ и Контрольной миссией в Косово будет по-прежнему иметь ключевое значение в наблюдении за развитием событий и принятии оперативных ответных мер в целях удовлетворения потребностей перемещенных лиц и принимающих их общин. УВКБ и его партнеры обновили свои планы на случай чрезвычайных обстоятельств, однако очевидно, что любой перерыв в оказании гуманитарной помощи повлечет за собой дополнительные страдания.

32. Я разделяю серьезную обеспокоенность УВКПЧ распространением насилия в отношении гражданских лиц в Косово. Помимо неприемлемых действий сербских сил безопасности, растущее число жертв вызывается недавними опасными террористическими актами с применением взрывных устройств. Ответственные за это лица должны прекратить применение правительственными силами террористической тактики, насилие, мотивированное этническими соображениями, произвольное обращение, преднамеренные убийства, похищения и нападения с применением взрывных устройств.

33. Совершенно очевидно, что гуманитарные проблемы в Косово являются следствием вооруженного конфликта и политического кризиса, и их сложно отделить от проблем безопасности. Я все более обеспокоен тем, что дальнейшая конфронтация в Косово, включая непрекращающиеся нарушения прекращения огня, приводит к существенному осложнению ситуации. Согласно ОБСЕ, нынешнее положение в области безопасности в Косово характеризуется необоснованным применением силы, включая обстрел из минометов и танков, со стороны югославских властей в ответ на непрекращающиеся нападения и провокации со стороны полувоенных формирований косовских албанцев. В связи с возрастанием напряженности в Косово число югославских войск, развернутых на местах, в пять раз превышает согласованный уровень. Полувоенные формирования косовских албанцев укрепляют свое присутствие на всей территории Косово, включая районы, которые они ранее не контролировали. В результате в настоящее время боевые действия затрагивают районы, в которых ранее не было столкновений, что ведет к дальнейшему ухудшению ситуации и дополнительным перемещениям гражданского населения.

34. Продолжающиеся боевые действия практически лишили смысла заключенное в октябре 1998 года соглашение о прекращении огня. Я настоятельно призываю обе стороны прекратить военную деятельность в Косово, полностью выполнять соответствующие резолюции Совета Безопасности и соблюдать свои обязательства по соглашениям, достигнутым в октябре 1998 года. В частности, югославским властям следует немедленно сократить численность войск, развернутых на местах, до уровня, установленного в октябре 1998 года, а полувоенным формированиям косовских албанцев следует воздерживаться от каких-либо провокационных действий.

35. Я решительно поддерживаю усилия Контактной группы по созданию политической основы урегулирования кризиса. Я рекомендую сторонам воспользоваться этой возможностью для достижения мира и автономии народа Косово путем переговоров при уважении национального суверенитета и территориальной целостности Союзной Республики Югославии.

/...
